

EasyCut Li-18/23
Art. 9824

DE Betriebsanleitung
Accu-Turbotrimmer

EN Operating Instructions
Accu Turbotrimmer

FR Mode d'emploi
Coupe-bordures à batterie

NL Gebruiksaanwijzing
Accu-Turbotrimmer

SV Bruksanvisning
Accu-Turbotrimmer

DA Brugsanvisning
Accu-turbotrimmer

FI Käyttöohje
Accu-turbotrimmeri

NO Bruksanvisning
Batteri-turbotrimmer

IT Istruzioni per l'uso
Turbotrimmer a batteria

ES Instrucciones de empleo
Recortabordes con accu

PT Manual de instruções
Aparador de relva Accu-Turbotrimmer

PL Instrukcja obsługi
Podkaszarka akumulatorowa

HU Használati utasítás
Akkumulátoros damilos
fűszegélynyíró

CS Návod k obsluze
Akumulátorový turbotrimmer

SK Návod na obsluhu
Akumulátorový turbotrimmer

EL Οδηγίες χρήσης
Επαναφορτιζόμενο κουρευτικό
πετονιάς

RU Инструкция по эксплуатации
Аккумуляторный турботриммер

SL Navodilo za uporabo
Akumulatorski turbo obrezovalnik

HR Upute za uporabu
Baterijski turbo trimer za travu

SR/ BS Uputstvo za rad
Baterijska turbo trimer-kosilica

UK Інструкція з експлуатації
Акумуляторний турботриммер

RO Instrucțiuni de utilizare
Turbotrimmer cu baterie

TR Kullanma Kılavuzu
Akülü Turbo Tirpan

BG Инструкция за експлоатация
Акумулаторен Турботриммер

SQ Manual përdorimi
Kositëse bari turbo me bateri

ET Kasutusjuhend
Akuga turbotrimmer

LT Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinė turbo žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija
Turbotrimmeris ar akumulatoru

GARDENA EasyCut Li-18/23

NL

1. Veiligheidsaanwijzingen	36
2. Montage	38
3. Ingebruikname	39
4. Bediening	41
5. Opbergen	42
6. Onderhoud	43
7. Opheffen van storingen	43
8. Leverbare accessoires	45
9. Technische gegevens	45
10. Service/Garantie	46

m.b.t. het veilige gebruik van het product werden geïnstrueerd en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen mogen het product niet zonder toezicht reinigen of onderhouden. Wij adviseren jongeren het product pas vanaf 16 jaar te gebruiken.

Vertaling van de originele instructies.

Gebruik het product nooit wanneer u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of geneesmiddelen.



Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer zij onder toezicht staan of

Gebruik volgens de voorschriften:

De GARDENA turbotrimmer is voor het trimmen en snijden van gazons en grasvelden in de particuliere huis- en hobbytuin bestemd.

Hij mag niet in openbare plantsoenen, parken en sportterreinen, langs straten en niet in de land- en bosbouw ingezet worden.

GEVAAR! De GARDENA turbotrimmer mag wegens gevaar voor lichamelijk letsel niet gebruikt worden voor het snijden van heggen of het verkleinen in de zin van tot compost verwerken.

1. Veiligheidsaanwijzingen

→ Lees de veiligheidsinstructies op de trimmer.

BELANGRIJK!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om naderhand nog eens te kunnen nalezen.

Symbolen op het product:



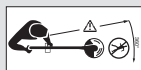
OPGELET!

→ Lees voor ingebruikname de Instructies voor gebruik!



GEVAAR!

→ Trimmer tegen regen en vocht beschermen!



GEVAAR!

Verwonden van derden!
→ Houd derden weg uit de gevarezone!



Uitschakelen! Verwijder de accu voordat het apparaat wordt aangepast of gereinigd.



→ **Attentie: de snoeidraad draait nog nadat het apparaat is uitgeschakeld.**



GEVAAR!

Kans op letsel van ogen en oren!
→ Draag oog- en gehoorbescherming!

Controles voor elk gebruik

→ Controleer voor elk gebruik de trimmer.

→ Controleer of de luchtinlaten vrij zijn.

Gebruik de trimmer niet wanneer deze beschadigd is of wanneer de veiligheidsvoorzieningen (drukschakelaar, veiligheidsafdekking) en/of de draadspool beschadigd of versleten zijn.

→ Zet nooit veiligheidsinrichtingen buiten werking.

→ Controleer het snijgoed voor met het werk te beginnen. Haal vreemde voorwerpen weg en let bij het werken op vreemde voorwerpen (bijv. stenen, takken, snoeren, draden ...).

→ Wanneer u desondanks tijdens het werken een obstakel raakt, dient u de trimmer buiten

werking te zetten en de accu van de trimmer af te trekken. Verwijder het obstakel; controleer de trimmer op eventuele beschadigingen laat deze indien nodig repareren.

Gebruik / Verantwoording



GEVAAR!

Gereedschap loop na!

→ **Handen en voeten uit het werkbereik houden tot de snijdraad stilstaat!**

Deze trimmer kan ernstig letsel veroorzaken!
→ Gebruik de trimmer uitsluitend voor het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven doel.

U bent verantwoordelijk voor de veiligheid binnen het werkgebied (radius 2 meter).

→ Let erop, dat zich geen andere personen (vooral kinderen) en dieren in de buurt van de gevarenszone (radius 15 m) bevinden.

Gevaar! Bij het dragen van de gehoorbeschermers en door het lawaai van het apparaat, merkt men mogelijkwijs niet wanneer er personen naderen.

Trek de accu er na gebruik af en controleer de trimmer, en met name de draadspoel, regelmatig op beschadigingen en laat deze indien nodig vakkundig repareren.

→ Draag een beschermbril!

→ Draag stevige schoenen en een lange broek ter bescherming van uw benen. Houd vingers en voeten uit de buurt van de snijdraad – in het bijzonder bij ingebruikname!

→ Let er tijdens het werken op dat u altijd veilig en stevig staat, en zorg ervoor dat u uw evenwicht behoudt.

Pas er bij het achteruitlopen op dat u niet struikelt!

→ De trimmer enkel bij daglicht of bij goed zicht gebruiken.

→ Reik niet te ver. Om oververmoeidheid te voorkomen, dient u steeds van werkpositie te veranderen en erop te letten dat u voldoende pauzes neemt. U heeft dan beter controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.

Werkonderbreking

→ Laat de turbotrimmer nooit zonder toezicht op de werkplek liggen.

→ Wanneer u de werkzaamheden onderbreekt, trekt u de accu van de turbotrimmer af en bergt u deze op een veilige plaats op.

→ Wanneer u uw werkzaamheden onderbreekt om naar een ander werkgebied te gaan, dient

u de trimmer beslist uit te schakelen, te wachten tot het werkgereedschap stilstaat en de accu van de trimmer af te trekken. Draag de trimmer altijd aan de handgreep.

Let op invloeden van buitenaf

→ Maak u vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren die u door het geluid van de machine misschien niet kunt horen.

→ Gebruik de trimmer nooit bij dreigend onweer, regen of in een vochtige, natte omgeving.

→ Werk met de trimmer niet vlakbij of in water (zwembaden, beken of vijvers).

Accuveiligheid

→ Houdt u zich aan de veiligheidsvoorschriften op de accu.



BRANDGEVAAR! Kortsluiting!

→ **Contacten van de accu mogen niet worden overbrugd met metalen onderdelen.**



BRANDGEVAAR!

De op te laden accu moet zich tijdens het opladen op een niet-brandbare, hittebestendige en niet-geleidende ondergrond bevinden.

Houd bijtende, brandbare en licht ontvlambare voorwerpen uit de buurt van de acculader en de accu. Dek de acculader en de accu niet af tijdens het opladen.

Bij rookontwikkeling of brand moet de stekker van de acculader direct uit het stopcontact worden getrokken.

Als oplaadapparaat mag alleen het originele GARDENA oplaadapparaat gebruikt worden. Bij gebruik van andere oplaadapparaten kunnen de accu's vernield worden en kan er brand ontstaan.



EXPLOSIEGEVAAR!

Accu tegen hitte en vuur beschermen. Niet op verwarmingselementen neerleggen of langere tijd aan sterke zonbestraling blootstellen.



Acculader niet buiten gebruiken.

→ **De acculader nooit aan water of vocht blootstellen.**

Accu alleen in een omgevingstemperatuur tussen 0 °C tot + 40 °C gebruiken.

Een accu die niet meer goed werkt, moet volgens de voorschriften worden afgevoerd. Deze mag niet per post worden verzonden. Wendt u zich voor meer details tot uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven.

Het oplaadapparaat moet regelmatig worden gecontroleerd op tekenen van beschadiging en veroudering (krakkemikkigheid) en mag alleen worden gebruikt wanneer het zich in onberispelijke staat bevindt.

De meegeleverde acculader mag alleen worden gebruikt voor het laden van de meegeleverde accu's.

Niet-oplaadbare accu's mogen niet met deze acculader worden geladen (brandgevaar).

Tijdens het opladen mag de trimmer niet worden gebruikt.

Accu alleen tussen 0 °C tot 45 °C laden.

Na sterke belasting accu eerst laten afkoelen.

Alleen de originele GARDENA accu mag worden gebruikt.

Opslaan

De trimmer mag niet opgeslagen worden bij temperaturen hoger dan 35 °C of in de volle zon.

De trimmer nooit opslaan met de batterij eraan bevestigd; dit om misbruik en ongelukken te voorkomen.

Trimmer niet opslaan in ruimtes met statische elektriciteit.

Gevaar! Dit apparaat genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in sommige gevallen een wisselwerking hebben met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te voorkomen, adviseren wij personen met medische implantaten informatie in te winnen bij hun arts of fabrikant van het medische implantaat alvorens het apparaat te gebruiken.

Gevaar! Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt. Tijdens de montage zouden kleine onderdelen ingeslikt kunnen worden en er bestaat verstikkingsgevaar door de polyzak.

2. Montage

Trimmer monteren:



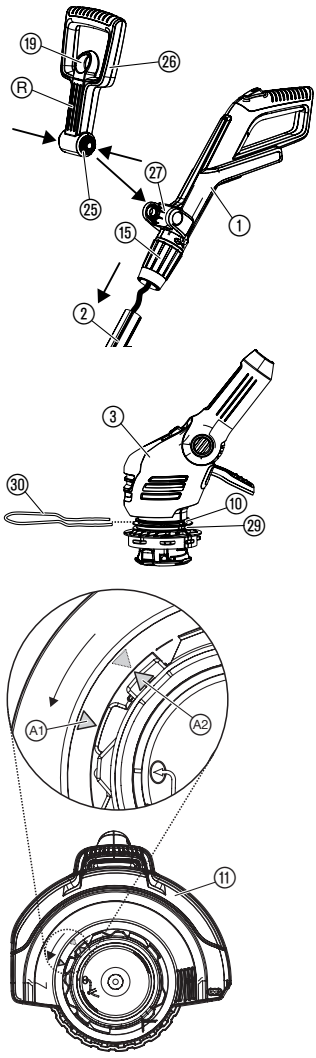
LET OP!

De handgreep mag alleen worden gemonteerd, wanneer de kabel tussen handgreep en steel zich in correcte staat bevindt. Wanneer de kabel beschadigd is, mag de handgreep niet worden gemonteerd. Neem in dat geval contact op met de GARDENA servicedienst.



LET OP!

De trimmer mag alleen worden gebruikt wanneer de veiligheidskap  is gemonteerd.



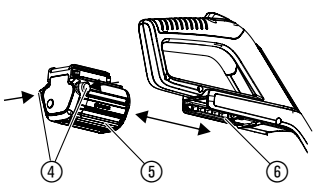
1. Neem de handgreep ① samen met de steel ② voorzichtig uit de verpakking. Daarbij mag niet aan de kabel worden getrokken.
2. Zorg ervoor, dat de klemhuls ⑮ in de geopende stand staat (*slot-symbol open*).
3. Schuif de handgreep ① op de steel ②, totdat deze hoorbaar vastklikt. Daarbij mag de kabel niet verdraaid of vastgeklemd worden.
4. Trek aan de handgreep ① om te controleren of deze stevig op de steel ② vastzit. Eenmaal gemonteerd kunnen handgreep ① en steel ② niet meer van elkaar worden losgekoppeld.
5. Draai de klemhuls ⑮ dicht (*slot-symbol dicht*).
6. Trek aan de vergrendeling ⑲ van de extra handgreep ⑳, druk beide versteltoetsen ㉔ van de extra handgreep ⑳ in en laat deze, met de groeven ㉕ naar voren, in de uitsparing ㉗ vastklikken.
7. Schuif de plantenbeschermbeugel ⑳ aan de voorkant in de bovenste groef ⑩ van de snijkop ③. Let er daarbij op, dat het loopwiel ㉘ vrij kan ronddraaien (d.w.z. schuif de beugel er met de knik naar boven in).
8. Steek de veiligheidskap ⑪ op de trimmerkop ③.
9. Draai de veiligheidskap ⑪, totdat deze er volledig kan worden opgedrukt (de twee pijlen ㉙, ㉚ liggen tegenover elkaar).
10. Draai de veiligheidskap ⑪ tegen de wijzers van de klok in, tot deze hoorbaar vastklikt.

3. Ingebruikname

Laden van de accu:

⚠ OPGELET!
Overspanning vernietigt de accu's en de acculader.
→ Let op de juiste netspanning.

Vóór het eerste gebruik de deels geladen accu volledig opladen. Laadduur (bij lege accu) zie 9. Technische gegevens.



De lithium-ion-accu kan in elke laadstand worden geladen en het laden kan op elk gewenst moment worden onderbroken zonder de accu te schaden (geen memory-effect).

1. Druk de beide ontgrendelingstoetsen (4) in en trek de accu (5) van de accuhouder (6) op de handgreep af.
2. Stekker van het laadsnoer (7) op de accu (5) steken.
3. Acculader (8) in een stopcontact steken.

Wanneer het laadcontrolelampje (9) op het oplaadapparaat groen knippert, wordt de accu opgeladen.

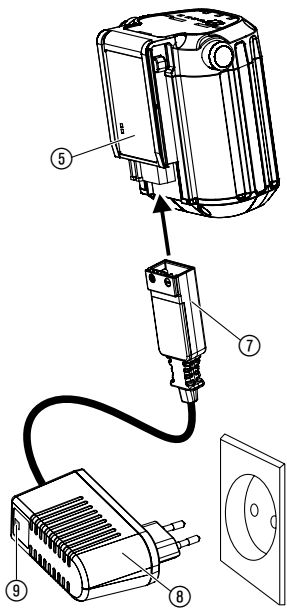
Wanneer het laadcontrolelampje (9) op de acculader groen brandt, is de accu volledig opgeladen
(Oplaadduur zie 9. Technische gegevens).

Accu-laadtoestandsweergave tijdens het opladen:

100 % opgeladen	(L1), (L2) en (L3) branden (gedurende 60 sec.)
66 – 99 % opgeladen	(L1) en (L2) branden, (L3) knippert
33 – 65 % opgeladen	(L1) brandt, (L2) knippert
0 – 32 % opgeladen	(L1) knippert

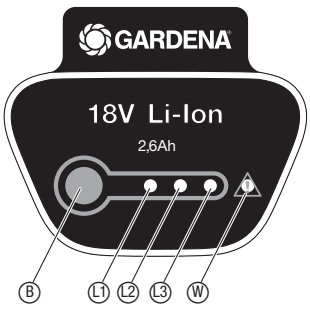
Controleer tijdens het opladen regelmatig de voortgang van het opladen.

4. Wanneer het opladen voltooid is, moet de accu (5) uit de acculader (8) worden gehaald. Eerst de accu (5) uit de acculader (8) halen en vervolgens de stekker van de acculader (8) uit het stopcontact trekken.
5. Schuif de accu (5) in de accuhouder (6) op de handgreep, tot deze hoorbaar vastklikt.



Diepontlading vermijden:

Wanneer de accu leeg is, schakelt de diepontladingsbeveiliging het apparaat automatisch uit voordat de accu diep ontladen wordt. Om ervoor te zorgen dat de volgeladen accu zich niet via het losgekoppelde oplaadapparaat ontlad, moet de accu na het laden van het oplaadapparaat worden losgekoppeld. Wanneer de accu langer dan 1 jaar werd opgeborgen, moet deze weer volledig worden opgeladen. Wanneer de accu diep ontladen werd, knippert het controlelampje op het oplaadapparaat (9) bij het begin van het opladen snel (2 keer per seconde). Wanneer het controlelampje op het oplaadapparaat (9) na 10 minuten nog steeds snel knippert, is er sprake van een storing (zie 7. Opheffen van storingen). Wanneer het foutenlampje (W) op de accu knippert, is er sprake van een storing (zie 7. Opheffen van storingen). Wanneer de accu volledig ontladen is, kan het ongeveer 20 min. duren tot de laadtoestand via het lampje op de accu wordt weergegeven. Het oplaadproces wordt op elk moment weergegeven door het knipperende lampje (9) op het oplaadapparaat.



Accu-laadtoestandsweergave tijdens het gebruik:

→ Druk toets (B) op de accu in.

66 – 99 % opgeladen	(L1), (L2) en (L3) branden
33 – 65 % opgeladen	(L1) en (L2) branden
10 – 32 % opgeladen	(L1) brandt
0 – 10 % opgeladen	(L1) knippert

4. Bediening

GEVAAR!



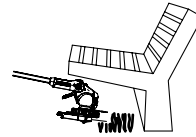
Verwondingsgevaar als de trimmer bij het loslaten van de starttoets niet uitgeschakeld wordt!

→ Veiligheids- of schakelinrichtingen niet overbruggen (bijv. door de inschakelblokkering aan de greep vast te binden)!

Verwondingsgevaar!

→ Elke keer voordat de werkpositie, de lengte van de steel, de extra handgreep of de plantenbeschermbeugel wordt versteld, moet de accu van de trimmer worden afgetrokken!

Werkpositie instellen:

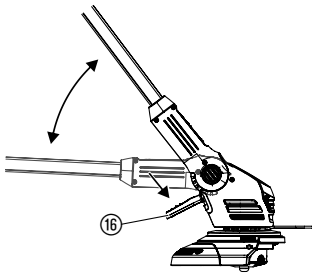


Werkpositie 1:
Normaal trimmen

Werkpositie 2:
Onder hindernissen trimmen

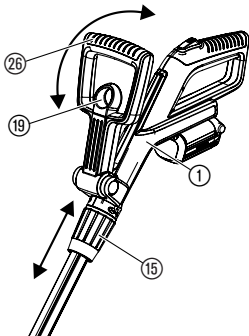
Werkpositie 1:
Om normaal te trimmen.

Werkpositie 2:
1. Voetpedaal ⑯ indrukken en de steel naar beneden in de gewenste werkpositie laten zakken.
2. Voetpedaal ⑯ loslaten en de steel laten vastklikken.



LET OP! Voorkom in werkpositie 1 + 2 dat de snijkop in aanraking komt met de grond.

Trimmer op lichaamslengte instellen:



Steellengte instellen:

→ Draai de klemhuls ⑮ los, schuif de handgreep ① uit tot de gewenste steellengte en draai de klemhuls ⑮ weer vast.

De klemhuls ⑮ moet zo stevig zijn vastgedraaid, dat de steel niet kan worden verschoven.

Extra handgreep instellen:

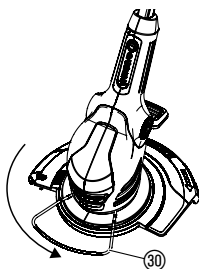
→ Trek aan de vergrendeling ⑲ van de extra handgreep ⑳, stel de extra handgreep ⑳ in op de gewenste schuinite en laat de vergrendeling ⑲ weer los.

Wanneer de trimmer op de juiste lichaamsgrootte is ingesteld, staat men helemaal rechtop en staat de snijkop in **werkpositie 1** iets schuin naar voren.

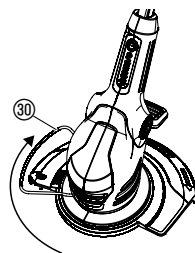
→ Houd de trimmer zo aan de handgreep ① en extra handgreep ⑳ vast, dat de snijkop iets schuin naar voren staat.

Plantenbeschermbeugel instellen:

NL



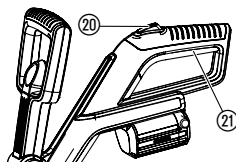
Werkhouding



Parkeerstand

→ Plantenbeschermbeugel ⑩ 90° in de gewenste positie draaien tot hij vastklikt.

Trimmer starten:



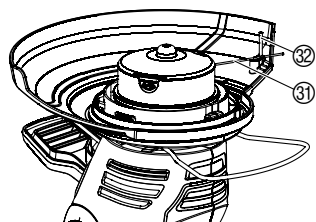
Trimmer inschakelen:

1. Inschakelblokkering ⑩ indrukken en ingedrukt houden en vervolgens de starttoets ⑪ op de handgreep indrukken.
2. Inschakelblokkering ⑩ weer loslaten.

Trimmer uitschakelen:

→ Starttoets ⑪ op de handgreep loslaten.

Draadverlenging (automatisch):



Voor een optimaal snijresultaat moet de snijdraad ⑩ van maximale lengte zijn.

Wanneer de draadspool na het **uitschakelen** tot **stilstand** komt, wordt de snijdraad ⑩ **automatisch verlengd**.

Daar de draad maar in kleine stappen wordt verlengd, kan het in sommige gevallen nodig zijn om meermaals in en uit te moeten schakelen (tot 6 maal). Het is daarbij belangrijk, dat de draadspool iedere keer volledig tot stilstand komt.

De snijdraad heeft de juiste lengte, wanneer deze na het inschakelen hoorbaar tegen de draadbegrenzer ⑩ slaat.

Als de snijdraad op is, de draadspool vervangen (GARDENA reservedraadspool art. 5306).

5. Opbergen

Buitenbedrijfstelling:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

1. Accu laden.
2. Trimmer op een droge, vorstvrije plaats opbergen.

Advies:

De trimmer kan aan de handgreep worden opgehangen. Wanneer de trimmer hangend wordt opgeborgen, wordt de snijkop niet onnodig belast.

Afvoeren:

(conform RL2012/19/EU)



Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.

→ Belangrijk! Lever het apparaat in bij een gemeentelijk afvalinzamelpunt.

Accu's afvoeren:



Li-ion

De GARDENA accu bevat lithium-ioncellen, die aan het einde van hun levensduur gescheiden van het normale huishoudelijke afval moeten worden afgevoerd.

Belangrijk!

Voer de accu's via uw plaatselijke recyclinginstantie af.

1. Li-ion-accu volledig ontladen.
2. Li-ion-accu op de juiste plek afgeven.

6. Onderhoud

GEVAAR!



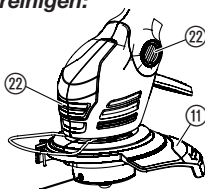
Verwondingsgevaar door de snijdraad!

→ Trek de accu er vóór het onderhoud van de trimmer direct af!

Verwondingsgevaar en gevaar voor materiële schade!

→ Maak de trimmer niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk)!

Trimmer reinigen:



De koelluchtinlaat moet altijd vrij van vuil zijn.

→ Maak alle beweeglijke delen schoon na elk gebruik, verwijder in het bijzonder gras- en vuilresten uit de afdekking ⑪ en de ventilatiegleuven ②②.

Draadspoel vervangen:

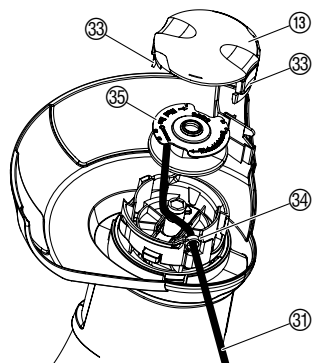


Verwondingsgevaar!

→ Nooit metalen snijelementen of reserveonderdelen en accessoires gebruiken die niet door GARDENA zijn goedgekeurd.

Er mogen alleen originele GARDENA-draadspoelen gebruikt worden. De draadspoelen zijn bij uw GARDENA-handelaar of direct bij de GARDENA-service verkrijgbaar.

• GARDENA draadspoel voor turbotrimmer **art. 5306**



1. Trek de accu eraf.
 2. Druk de spoeldeksel ⑱ aan de beide klikverbindingen ⑳ tegelijkertijd in en eraf halen.
 3. Haal de draadspoel ㉕ eruit.
 4. Haal eventueel vuil weg.
 5. Snijdraad ㉑ van de nieuwe draadspoel ㉕ door de ogen ㉒ rijgen en ca. 10 cm uittrekken.
 6. Draadspoel ㉕ inleggen.
Let er daarbij op dat de snijdraad ㉑ niet beklemd raakt.
 7. Zet het spoeldeksel ⑱ zo erop dat de beide klikverbindingen ⑳ hoorbaar vastklikken.
- Als de deksel ⑱ niet sluit, de draadspoel ㉕ heen en weer draaien tot dat de draadspoel ㉕ zich compleet in de opname voor de draadspoel bevindt.

7. Opheffen van storingen

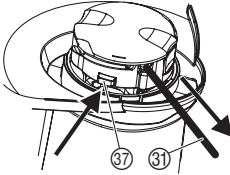
Verwondingsgevaar!



Verwondingsgevaar door de snijdraad!

→ Verwijder de accu bij storingen direct!

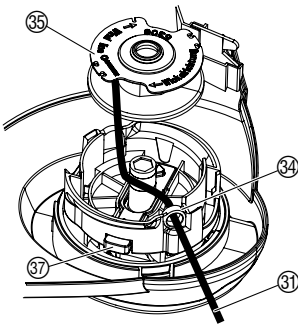
Snijdraad met de hand uit de draadspool trekken:



Een snijdraad die te kort is of bij het inschakelen niet meer automatisch langer wordt, kunt u met de hand uittrekken.

1. Verwijder de accu.
2. Automatische voortschuiver (37) met de hand ingedrukt houden en tegelijk aan de snijdraad (31) trekken.








Ingetrokken / vastzittende snijdraad losmaken:



Als de snijdraad in de draadspool is getrokken of de automatische draadverlenging nadat u aan de snijdraad heeft getrokken nog steeds niet werkt, zit mogelijk de snijdraad (31) vast in de draadspool (35).

1. Verwijder de accu.
2. Draadspool (35) als onder 6. Onderhoud "Draadspool vervangen" uitnemen.
3. Snijdraad (31) afwikkelen, de draadspool (35) en de snijdraad (31) schoonmaken en de snijdraad (31) opnieuw op de draadspool (35) wikkelen.
4. Automatische voortschuiver (37) schoonmaken.
De automatische voortschuiver moet vrij kunnen bewegen.
5. Draadspool als onder 6. Onderhoud "Draadspool vervangen" plaatsen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De trimmer snijdt niet meer	Draad opgebruikt.	→ Draadspool vervangen (zie 6. Onderhoud "Draadspool vervangen").
	Snijdraad te kort of automatische draadverlenging functioneert niet.	→ Snijdraad met de hand uit de draadspool trekken.
	Snijdraad in de draadspool getrokken of snijdraad zit vast.	→ Ingetrokken / vast zittende snijdraad losmaken.
Draad kan niet worden verlengd	Draad werd (bijv. gedurende de winter) te droog en bros.	→ Leg de draadspool ca. 10 uur in lauwwarm water.
Trimmer trilt hevig	Accu is leeg.	→ Accu laden (zie 3. Ingebruikname).
	Accu niet juist op de handgreep geschoven.	→ Accu zo op de handgreep schuiven, dat de vergrendelingsknoppen vastklikken.
	Motorblokkade.	→ Verwijder de blokkade en start het apparaat opnieuw.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De draad is snel versleten	Draad komt vaak in aanraking met harde voorwerpen.	→ Voorkom dat de draad in aanraking komt met harde voorwerpen.
Trimmer blijft stilstaan. Foutenlampje  knippert	Batterij overbelast.	→ Wacht 10 sec. Druk toets  op de accu in en start het apparaat opnieuw.
	De toegestane bedrijfstemperatuur was overschreden.	→ Laat de accu ca. 15 min. afkoelen. Druk toets  op de accu in en start het apparaat opnieuw.
Laadcontrolelampje  op het oplaadapparaat gaat niet branden	Oplaadapparaat of oplaadkabel niet correct ingestoken.	→ Steek het oplaadapparaat en de oplaadkabel correct in.
Laadcontrolelampje  op het oplaadapparaat knippert rood	Oplaaftout.	→ Haal de stekker van het oplaadapparaat uit het stopcontact en steek deze er weer in.
Trimmer blijft stilstaan. Foutenlampje  brandt.	Accufout/accu defect.	→ Druk toets  op de accu in en start het apparaat opnieuw.
De accu kan niet meer opgeladen worden	De accu ist defect.	→ Accu vervangen (art. 9839).

Er mag alleen een originele GARDENA wisselaccu BLi-18 (art. 9839) worden gebruikt. Die zijn verkrijgbaar bij uw GARDENA handelaar of rechtstreeks bij de GARDENA servicedienst.



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA servicedienst. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de GARDENA servicedienst of door vakhandelaren die door GARDENA zijn geautoriseerd.

8. Leverbare accessoires

GARDENA wisselaccu BLi-18	Accu voor extra looptijd of om te vervangen.	art. 9839
GARDENA oplaadapparaat 18 V	Om de GARDENA accu BLi-18 op te laden.	art. 8833
GARDENA draadspool voor turbotrimmer		art. 5306

9. Technische gegevens

Turbotrimmer	EasyCut Li-18/23 (art. 9824)
Draaddiameter	1,5 mm
Snijbreedte	230 mm
Draadlengte	10 m
Draadverlenging	volautomatisch
Toerental van de draadspool	ca. 8500 u/min
Gewicht inclusief accu	ca. 2,8 kg

Werkplekgerelateerd geluidsdrukniveau $L_{pa}^{1)}$	68 dB (A)
Onzekerheid k_{pa}	3 dB (A)
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{2)}$	gemeten 86 dB (A) / gegarandeerd 90 dB (A)
Onzekerheid k_{WA}	4,3 dB (A)
Hand-armzwaibeweging $a_{vhw}^{1)}$	3,5 m/s ²
Onzekerheid k_a	1,5 m/s ²
Accu	lithium-Ion (18 V)
Accucapaciteit	2,6 Ah
Accu-laadduur	ca. 3,5 uur 80 % / ca. 5 uur 100 %
Leeglooptijd*	ca. 60 min. (bij volle accu)
Oplaadapparaat	
Netspanning	230 V / 50 – 60 Hz
Max. uitgangsstroom	600 mA
Uitgangsspanning	18 V (DC)

Meetmethode volgens ¹⁾ IEC 60335-2-91 ²⁾ RL 2000/14/EG.

* De daadwerkelijke gebruiksduur kan afwijken van de vermelde stationaire gebruiksduur, afhankelijk van toepassing, snoeimateriaal en onderhoudstoestand.



De aangegeven trillingsemissiewaarde is in overeenstemming met een gestandaardiseerde testprocedure gemeten en kan voor het vergelijken van het ene elektrogereedschap met het andere worden gebruikt. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een voorlopige schatting van de trillingsbelasting worden gebruikt.

10. Service / Garantie

Service:

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

Garantie:

In het geval van een garantieclaim worden u geen kosten in rekening gebracht voor de geleverde diensten.

GARDENA Manufacturing GmbH biedt een tweejarige garantie (vanaf de datum van aankoop) voor dit product. Deze garantie dekt alle ernstige defecten van het product waarvan aangetoond kan worden dat ze het gevolg zijn van fouten in materiaal of fabricage. Aan deze garantie wordt voldaan door levering van een volledig functioneel vervangend product of door gratis reparatie van het defecte product dat naar ons is verzonden; wij behouden ons het recht voor om tussen deze opties te kiezen. Deze dienst is onderworpen aan de volgende bepalingen:

- Het product is gebruikt voor het beoogde doel conform de aanbevelingen in de bedieningsinstructies.

- De koper of een derde partij hebben niet geprobeerd om het product zelf te repareren. Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op aanspraken op garantie van dealers / verkopers.

Indien er sprake is van een probleem met dit product, neem dan contact op met onze serviceafdeling of stuur het defecte product samen met een korte beschrijving van het defect naar GARDENA Manufacturing GmbH. Zorg ervoor dat u eventuele verzendkosten hebt voldaan en de richtlijnen voor frankering en verpakking hebt gevolgd. Een garantieclaim moet zijn voorzien van een kopie van het aankoopbewijs.

Slijtdelen:

De aan slijtage onderhevige draadspoel en het spoeldeksel zijn van garantie uitgesloten.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-øverensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumeis vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeičius gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczonej fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation de produit : Productbenaming: Produktbeteckning: Produktbetegnelse: Tuotenimike: Nome del prodotto: Designación del producto: Designação do produto: Opis produktu: A termék megnevezése: Označení produktu: Označenie výrobku: Όνομασία προϊόντος: Ime izdelka: Naziv proizvoda: Denumire produs: Описание на продукта: Toote nimetus: Gaminio pavadinimas: Izstrādājuma nosaukums:</p>	<p>Accu-Turbotrimmer Accu Turbotrimmer Coupe-bordures à batterie Accu-Turbotrimmer Accu-Turbotrimmer Accu-turbotrimmer Accu-turbotrimmeri Turbotrimmer a batteria Recortabordes con accu Aparador de relva Accu-Turbotrimmer Podkaszarka akumulatorowa Akkumulátoros damilos fűszegélynyíró Akkumulátorový turbotrimmer Ακкумуляτορή turbo obrezovalnik Επαναφορτιζόμενο κοορτετικό πετονιάς Akkumulátorini turbo obrezovalnik Baterijski turbo trimer za travu Turbotrimmer cu baterie Акумуляторен Турботриммер Akuga turbotrimmer Akkumulatoriine turbo žoliapjõvõ Turbotrimmeris ar akumulatoru</p>	<p>Schall-Leistungspiegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο Θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Troškņa līmenis :</p>	<p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad målt/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená namerané/zaručené μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuojamas mērītais/ garantētais</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttyp: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo del producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Typ produktu: Typ výrobku: Τύπος προϊόντος: Tip izdelka: Tip proizvoda: Tip produs: Тип на продукта: Toote tüüp: Gaminio tipas: Izstrādājuma tips:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Artikkelnummer: Numero articolo: Número de artículo: Número de referència:</p> <p>Numer katalogowy: Cikkszám: Číslo materiálu: Číslo výrobku: Αριθμός προϊόντος: Številka artikla: Broj artikla: Cod articol: Артикулен номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:</p>	<p>Art. 9824 86 dB (A) / 90 dB (A)</p> <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE:</p> <p>Ετος ομήτος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metal, kada pažymeta CE-ženklui: CE-markejuma uzlikšanas gads:</p>
<p>EasyCut Li-18/23</p>	<p>Art. 9824</p>	<p>2013</p>	<p>2013</p>
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives UE : EU-richtlijnen: EU-riktlinjer: EU-direktiver: EU-direktívt: Directive UE: Directivas de la UE: Diretivas UE: Dyrektywy UE: EU-irányelvek: Směrnice EU: Smernice EU: Οδηγίες ΕΕ: EU-direktive: Direktive EU:</p>	<p>Directivele EU: ЕС-Директиви: EL-i direktívtívd: ES direktivos: ES direktivas:</p> <p>2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG</p> <p>Ladegerät / Battery charger Art. 9825-00.630.00: 2014/35/EG</p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p> <p>EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 50636-2-91</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Spilnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaltoisats atstovars Pilnarotā persona</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang VI</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>	<p>Batterie / Battery Art. 9839: EN 62133</p> <p>Ladegerät / Battery charger Art. 9825-00.630.00: EN 60335-1 EN 60335-2-29</p>	<p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardena.canada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsca.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennévilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papakopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozsolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED LTD.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Aiteities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncestii Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan_remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wycsockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
112073 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 68 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Cascades X6,
Pretoria, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox: 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müşerlikli A.Ş.
Yunus Mah. Adı Sok. No:3
İc Kaplı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dstbahce.com.tr

Ukraine / Украина

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9824-20.960.06/0118
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com